

TRADUCTION DE LA BANDE ANNONCE N°1 DU FILM TOMB RAIDER (2018)

« SA LÉGENDE COMMENCE »

[Transcription française](#)

[Transcription originale](#)

Transcription française :

Standardiste : Vous vous appelez ?

Lara : Lara.

Standardiste : Nom de famille ?

Lara : Croft.

Femme : Lara, ton père nous a quittés... tu pourrais prendre sa relève. Vous vous ressemblez tellement !

Lara : Ingénieux.

Richard : Salut, ma puce ! Si tu écoutes ce message, c'est sans doute que je suis mort. J'ai découvert quelque chose : un tombeau appelé la mère de la mort. Si le projet de la Trinité abouti... notre monde est en danger. Promets-moi de les arrêter.

Lara : Je te le promets.

Lara : Je crois savoir où mon père est allé !

Lu : C'est juste au milieu de la mer du Diable.

Lara : Ce sera une aventure !

Lu : La mort n'a rien d'une aventure.

Mathias : Vous n'auriez pas dû venir ! Mais je suis heureux que vous soyez là.

Lara : Qu'est-ce que vous savez de mon père ?

Mathias : Je vois la ressemblance entre vous. La témérité.

Homme : Ferme le tombeau à tout jamais, le sort de l'humanité est entre tes mains.

Vendeur : Il faut être très prudent de nos jours – le monde est complètement malade.

Lara : Je vais en prendre deux.

Transcription originale :

Standardiste : What's your name?

Lara : Lara.

Standardiste : Surname?

Lara : Croft.

Femme : Lara, your father is gone. You can't pick up where he left off. I see so much of him in you.

Lara : Brilliant.

Richard : Hello sprout! If you're listening this, I must be dead. I found something: a tomb called the mother of death. If Trinity succeeds... our world is in danger. Promess me you will stop them.

Lara : I promess.

Lara : I think I know where my dad went.

Lu : That's right in the middle of the Devil Sea...

Lara : I'll be an adventure.

Lu : Death is not an adventure.

Mathias : You shouldn't come here! But I'm glad you did.

Lara : What do you know about my father?

Mathias : Now I see the lightness, to recklessness.

Homme : Close the tomb once and for all. The fate of humanity is now in your hands.

Vendeur : Can't be too careful these days the world as gone bloody mad.

Lara : I'll take two.

Merci à Kilian pour son aide dans la transcription du script original !